**Commune de Stadtbredimus**

# den Info Buet

(les textes en français de chaque section suivent les textes allemands)

## Gemeinderatsitzung vom 24. November 2016

**Anwesend:** Marco ALBERT, Bürgermeister, Pierre ZAHLEN und Ernst LOHMEIER, Schöffen, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

**Entschuldigt:** Nico ARMAO, Rat

**Beginn der Sitzung:** 18.30 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den anwesenden Räten angenommen. Ausnahmen sind gesondert aufgeführt.

### 1 – Genehmigung der Sitzungsberichte vom 29. September 2016

### 2 – Forstwirtschaftsplan 2017

Nach einer ausführlichen Präsentation des Remicher Bezirksförsters Claude PAULUS werden folgende Beträge angenommen:

Gesamtausgaben: 118.600,00 € / Gesamteinnahmen: 81.600,00 €

### 3 – B.I.R.K. – Konvention 2017

Die besagte Konvention regelt die finanziellen Verpflichtungen und die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen den Unterzeichnern. Ziel des „B.I.R.K.“ ist es die Schaffung, die Entwicklung und die Förderung einer neuen sozialwirtschaftlichen Denkweise. Die B.I.R.K.-Gruppe der Gemeinde Stadtbredimus zählt 5 Mitarbeiter. Die Gemeinde investiert im Jahr 2017 eine Summe in Höhe von 61.225,00 €. Für weitere Infos: [www.birk.lu](http://www.birk.lu).

### 4 – Notarielle Akte

- In einer Gesamthöhe von 2.085,00 € hat die Gemeinde Grundstückteile erworben, Tauschaktionen inbegriffen, zwecks Eingliederung in die öffentlichen Straßen.
- Die Gemeinde erwirbt ein Grundstück in Greiweldingen im Ort genannt „Op der Uet“ für 25.550,00 €, welcher dem Bau der neuen Zentralheizung dient.
- Ein Grundstücktausch gleichen Wertes (150.000,00 €) in Greiweldingen ist ebenfalls Grundlage für das oben genannte Projekt und dient zusätzlich dem Bau neuer Wohnungen.
- Im Rahmen des Verlegens eines Abwasserkollektors in den „Azengen“ in Greiweldingen wird eine öffentliche Dienstbarkeit abgeschlossen.

### 5 – Zeitlich begrenztes Verkehrsreglement

Während den Instandsetzungsarbeiten sind die „Strachen“ in Greiweldingen nur Anrainern und ihren Lieferanten zugänglich. Das vom Schöffenkollegium vorübergehend eingeführte Verkehrsreglement wird vom Gemeinderat bestätigt.

## **6 – Projekte und Kostenvoranschläge 2017**

Folgende Projekte werden von Bürgermeister M. ALBERT dem Gemeinderat vorgestellt und werden in den 2017er Kommunalhaushalt aufgenommen:

- Instandsetzung der „Rue Juddegaass“ in Stadtbredimus: 350.000,00 €
- Bau einer Holzhackschnitzelanlage in Greiweldingen: 750.000,00 €
- Verlegung eines Fernwärmenetzes in Greiweldingen: 550.000,00 €
- Installierung eines Parkplatzes in Greiweldingen: 350.000,00 €

## **7 – Vergabe der ordinären Vereinssubsidien 2016**

Die folgenden Subsidien zu Gunsten der lokalen Vereine werden vom Gemeinderat einstimmig angenommen:

<b>Verein</b>	<b>Gemeindesubsid</b>
Amicale Pompjeeën Greiweldeng A.s.b.l.	500 €
Amicale Pompjeeën Greiweldeng A.s.b.l.	500 €
Elterevereinigung Greiweldeng-Stadbriedemes A.s.b.l.	500 €
Chorale Ste Cécile Greiweldeng	500 €
Chorale Ste Cécile Stadbriedemes	500 €
Chorales Réunies Greiweldeng Stadbriedemes	250 €
Club des Jeunes Greiweldeng Stadbriedemes	500 €
Grieweldenger Musek A.s.b.l.	1800 €
Grieweldenger Leit A.s.b.l.	500 €
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Stadtbredimus A.s.b.l.	500 €
Badminton Ecluse	500 €
BBC Musel Pikes	2.450 €
Sportfëscherveräin Stadtbredimus	1.210 €
<b>TOTAL</b>	<b>10.210 €</b>

## **8 – Verschiedenes**

Unter diesem Punkt berichtet das Schöffenkollegium über die laufenden Angelegenheiten und beantwortet die Fragen der Räte:

- M. ALBERT spricht über ein Angebot von Möbeln, welche dem Schriftsteller Batty WEBER gehört haben sollen. Außerdem erwähnt er die Installierung von Ladestationen für Elektroautos vor der alten Schule in Stadtbredimus. Ein Zusammentreffen des Schöffenkollegiums, der Vertreter der Polizei und der Elternvereinigung zum Thema Verkehrssicherheit fand am 22. November 2016 statt. Über ein Kommunalreglement für Gemeindewege wird eventuell im Januar 2017 abgestimmt.
- P. ZAHLEN erwähnt das interessante Projekt „Fairtrade“ und sammelt diesbezüglich Unterlagen.
- C. STEBENS erkundigt sich über den aktuellen Stand betreffend die Besitzverhältnisse der Sakralbauten.

---

## **Gemeinderatsitzung vom 7. Dezember 2016**

**Anwesend:** Marco ALBERT, Bürgermeister, Pierre ZAHLEN und Ernst LOHMEIER, Schöffen, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

**Entschuldigt:** Nico ARMAO, Rat

**Beginn der Sitzung:** 18.30 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den anwesenden Räten angenommen. Ausnahmen sind gesondert aufgeführt. Wegen Dringlichkeit wurde unter N°2a ein weiterer Tagesordnungspunkt einstimmig aufgenommen.

## **1 – Berichtiger 2016er sowie 2017er Gemeindehaushalt**

Voraussichtlicher Überschuss Ende 2016: **1.480.383,95 €**

Voraussichtlicher Überschuss Ende 2017: **79.281,32 €**

Wichtigste außerordentliche Ausgaben im Jahr 2017 (Auszug):

Entwicklung einer neuen Gemeinde-Website	15.000,00 €
Erstellung des neuen Hauptbebauungsplans	150.000,00 €
Sicherheitsmaßnahmen in den Schulgebäuden, der S.E.A. (Maison relais) sowie der Kindertagesstätte	80.000,00 €
Studien- und Architekturkosten im Rahmen des Baus eines Interventionszentrums in Remich (Vorfinanzierung durch die Gemeinde Stadtbredimus)	300.000,00 €
Instandsetzung eines Landweges im Ort genannt « Geier » in Greiweldingen	27.000,00 €
Instandsetzung eines Forstweges im Ort genannt „Briedemesser Reiter“ in Greiweldingen	25.000,00 €
Instandsetzung eines Weinbergweges im Ort genannt „Zerrenberg“ in Stadtbredimus	121.000,00 €
Bau einer Holzhackschnitzelanlage in Greiweldingen	750.000,00 €
Verlegung eines Fernwärmenetzes in Greiweldingen	550.000,00 €
Vorbereitungsarbeiten für den Kläranlagenkollektor	280.000,00 €
Vorbereitungsarbeiten – Bau einer Kanalisation nahe der „Aalbaach“ in Stadtbredimus	45.000,00 €
Vorbereitungsarbeiten – Bau einer Kanalisation im Zentrum von Greiweldingen	35.000,00 €
Erneuerung der Kanalisation « Gewaennchen » in Stadtbredimus	180.000,00 €
Straßensicherheitsmaßnahmen – Route du Vin & Schule Stadtbredimus	15.500,00 €
Installierung eines Parkplatzes im Ort genannt „Uet“ in Greiweldingen	350.000,00 €
Instandsetzung der « Strachen » in Greiweldingen - Teilkosten	650.000,00 €
Abschluss der Instandsetzungsarbeiten „Hamesgaass/Bechelsberg“ in Greiweldingen	318.544,39 €
Instandsetzung „Juddegaass“ in Stadtbredimus – Teilkosten	50.000,00 €
Erwerb von Podesten	8.500,00 €
Renovierung des „Veräinsbau“ in Greiweldingen	80.000,00 €

## **2 – Festlegung des Personalbestands des geschlossenen Rahmens in den verschiedenen Laufbahnen der Gemeindebeamten**

Herr Pit NILLES aus Bech-Kleinmacher, seit dem 15. April 2016 eingestellt in der Laufbahn „Expéditionnaire technique“, wurde der Tabelle hinzugefügt.

### **2a – Genehmigung der Konvention mit dem Kirchenrat Stadtbredimus betreffend die Besitzverhältnisse der Kirche in Stadtbredimus**

In der zwischen Schöffen- und Kirchenrat unterzeichneten Konvention wird festgelegt, dass die Kirche in Stadtbredimus, welche bis dato im Kataster unter dem Namen „Stadtbredimus, le Presbytère“ eingetragen war, ab nun im Eigentum der Gemeinde Stadtbredimus ist.

## Séance du Conseil Communal du 24 novembre 2016

**Présents :** Marco ALBERT, bourgmestre, Pierre ZAHLEN et Ernst LOHMEIER, échevins, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

**Excusé :** Nico ARMAO, conseiller

**Début de réunion :** 18.30 heures dans la salle de réunion de la maison communale

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des membres présents, sauf exception mentionnée.

### 1 – Approbation des délibérations du Conseil Communal du 29 septembre 2016

#### 2 – Plan de sylviculture 2017

Après une présentation explicite de Claude PAULUS, préposé forestier du Triage de Remich, les montants suivants sont approuvés :

Total des investissements : 118.600,00 € / Total des recettes : 81.600,00 €

#### 3 – Convention B.I.R.K. 2017

La convention visée règle les engagements financiers ainsi que les modalités de coopération entre les parties contractantes. L'objet du « B.I.R.K. » est la création, le développement et la promotion d'une nouvelle approche socio-économique. L'équipe B.I.R.K. de la Commune de Stadtbredimus compte 5 salariés. La commune investit pour l'année 2017 une somme à hauteur de 61.225,00 €. Pour plus d'info : [www.birk.lu](http://www.birk.lu).

#### 4 – Actes notariés

- La Commune a acquis des parties de terrains, actions d'échange incluses, aux fins d'intégration dans la voirie publique.
- Une parcelle au lieu-dit « Op der Uet » à Greiveldange est acquise pour une somme de 25.550,00 €, laquelle sert à la construction du nouveau chauffage central.
- Un échange de terrains de valeur égale (150.000,00 €) constitue également la base du projet énoncé ci-dessous, et sert en plus à la construction de nouveaux logements.
- Une servitude est constituée dans le cadre de la pose d'un collecteur pour eaux usées dans la rue « Azengen » à Greiveldange.

#### 5 – Règlement de circulation temporaire

Pendant les travaux de réfection la circulation est interdite dans la rue « Strachen » à Greiveldange, à l'exception des riverains et de leurs fournisseurs. Le règlement de circulation temporaire y relatif édicté par le Collège Échevinal est confirmé par les membres du Conseil.

#### 6 – Projets et devis 2017

Les projets suivants, présentés au Conseil Communal par M. ALBERT, bourgmestre, seront repris dans le budget communal de l'exercice 2017 :

- Réfection de la rue « Juddegaass » à Stadtbredimus : 350.000,00 €
- Construction d'un chauffage à copeaux de bois à Greiveldange : 750.000,00 €
- Pose d'un réseau de distribution de chaleur à Greiveldange : 550.000,00 €
- Installation d'un parking à Greiveldange : 350.000,00 €

#### 7 – Allocation des subsides ordinaires aux associations locales – exercice 2016

Les subsides suivants au profit des associations locales ont été approuvés par le Conseil Communal à l'unanimité :

Association	Subvention communale
Amicale Pompjeeën Greiweldeng A.s.b.l.	500 €
Amicale Pompjeeën Greiweldeng A.s.b.l.	500 €
Elterevereenegung Greiweldeng-Stadbriedemes A.s.b.l.	500 €
Chorale Ste Cécile Greiweldeng	500 €

Chorale Ste Cécile Stadtbriedemes	500 €
Chorales Réunies Greiweldeng Stadtbriedemes	250 €
Club des Jeunes Greiweldeng Stadtbriedemes	500 €
Greiweldenger Musek A.s.b.l.	1800 €
Greiweldenger Leit A.s.b.l.	500 €
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Stadtbredimus A.s.b.l.	500 €
Badminton Ecluse	500 €
BBC Musel Pikes	2.450 €
Sportföscherveräin Stadtbredimus	1.210 €
<b>TOTAL</b>	<b>10.210 €</b>

## **8 – Divers**

Sous ce point, le Collège Échevinal informe sur les affaires courantes et répond aux questions des conseillers :

- M. ALBERT évoque une offre de meubles qui auraient appartenu à l'écrivain Batty WEBER. Il mentionne également l'installation de stations de recharge pour voitures électriques en face de l'ancienne école de Stadtbredimus. Une réunion du Collège Échevinal, des représentants de la police et l'association des parents au sujet de sécurité routière a eu lieu le 22 novembre 2016. Une réglementation communale concernant les chemins communaux sera probablement soumise à délibération en janvier 2017.
- P. ZAHLEN mentionne le projet intéressant « Fairtrade » et recueillera la documentation y relative.
- C. STEBENS s'informe sur la situation actuelle concernant la propriété des édifices religieux.

## **Séance du Conseil Communal du 24 novembre 2016**

**Présents :** Marco ALBERT, bourgmestre, Pierre ZAHLEN et Ernst LOHMEIER, échevins, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

**Excusé :** Nico ARMAO, conseiller

**Début de réunion :** 18.30 heures dans la salle de réunion de la maison communale

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des membres présents, sauf exception mentionnée. Vu la nécessité d'en délibérer, un point supplémentaire a été fixé à l'unanimité sous N°2a de l'ordre du jour.

### **1 – Budget communal rectifié 2016 et budget 2017**

Boni présumé fin 2016 : **1.480.383,95 €**

Boni présumé fin 2017 : **79.281,32 €**

Sommaire des projets « extraordinaires » majeurs 2017 (extrait) :

Développement d'un nouveau site web communal	15.000,00 €
Élaboration du nouveau plan d'aménagement général	150.000,00 €
Mesures de sécurité dans les bâtiments scolaires, du service d'éducation et d'accueil et de la crèche	80.000,00 €
Frais d'études et d'architecture dans le cadre de la construction d'un Centre d'Intervention à Remich (préfinancement par la Commune de Stadtbredimus)	300.000,00 €
Réfection d'un chemin rural au lieu-dit „Geier“ à Greiveldange	27.000,00 €
Réfection d'un chemin forestier au lieu-dit „Briedemesser Reiter“ à Greiveldange	25.000,00 €
Réfection d'un chemin viticole au lieu-dit „Zerrenberg“ à Stadtbredimus	121.000,00 €

Construction d'un chauffage à copeaux de bois à Greiveldange	750.000,00 €
Pose d'un réseau de distribution de chaleur à Greiveldange	550.000,00 €
Préparations collecteur menant à la station d'épuration	280.000,00 €
Travaux de préparation – construction d'une canalisation près de l'Aalbaach à Stadtbredimus	45.000,00 €
Travaux de préparation – construction d'une canalisation au centre de Greiveldange	35.000,00 €
Renouvellement de la canalisation „Gewaennchen“ à Stadtbredimus	180.000,00 €
Mesures de sécurité routière – Route du Vin et École Stadtbredimus	15.500,00 €
Installation d'un parking à Greiveldange	350.000,00 €
Réfection „Strachen“ à Greiveldange – première phase	650.000,00 €
Achèvement des travaux de réfection „Hamesgaass/Bechelsberg“ à Greiveldange	318.544,39 €
Réfection „Juddegaass“ à Stadtbredimus – première phase	50.000,00 €
Acquisition d'estrades	8.500,00 €
Rénovation du „Veräinsbau“ à Greiveldange	80.000,00 €

## **2 – Fixation des effectifs du cadre fermé dans les différentes carrières des fonctionnaires communaux**

Monsieur Pit NILLES de Bech-Kleinmacher, engagé depuis le 15 avril 2016 dans la carrière de l'expéditionnaire technique, a été ajouté au tableau y relatif.

## **2a – Approbation de la convention avec la Fabrique d'Église de Stadtbredimus relative à la propriété de l'Église de Stadtbredimus**

La convention en question, signée entre le Collège Échevinal et le Conseil de la Fabrique d'Église, précise que l'Église de Stadtbredimus, inscrite jusqu'à présent au cadastre sous le nom « Stadtbredimus, le Presbytère », est désormais officiellement la propriété de la Commune.

## **Säuberung des Bürgersteigs**



Hiermit wird mitgeteilt, dass bei Glatteis oder Schnee die Gemeinde nicht für das Säubern des Bürgersteigs verantwortlich ist. Es obliegt den Anwohnern entlang des Bürgersteigs, sich um diese Arbeit im Interesse der Sicherheit der Passanten zu kümmern. Im Falle einer Nichtbeachtung dieser Pflicht sind die **Anwohner verantwortlich** für die Konsequenzen solcher Unfälle – Artikel 1382 und 1383 des Zivilrechts.

## **Nettoyage des trottoirs**

Il est porté à la connaissance du public que, comme l'autorité communale n'assume pas le nettoyage des trottoirs en cas de verglas ou de chute de neige, il appartient aux occupants des immeubles, longeant les trottoirs, de s'occuper de cette besogne dans l'intérêt de la sécurité des passants. S'ils manquent à cette obligation, les **riverains doivent répondre** des conséquences dommageables de tout accident, dû à cette faute d'omission – articles 1382 et 1383 du Code civil.

# Nicht jeder mag Feuerwerk zum Jahreswechsel



Falls Sie planen, zum Jahreswechsel Feuerwerkskörper abzuschießen, möchten wir Sie bitten, **alle nötigen Sicherheitsbedingungen** einzuhalten.

Wir bitten Sie, ebenfalls **Rücksicht auf Ihre Mitbürger** zu nehmen und zu beachten, das Abschießen so einzurichten, dass die „Restteile“ der Feuerwerkskörper **nicht auf Nachbargrundstücke** fallen können.

Ebenso sind die **Überreste der Feuerwerkskörper** auf öffentlichen Plätzen, Straßen und Nachbargrundstücken von den „Feiernden“ **schnellstmöglich zu entfernen**.

Vielen Dank im Voraus.

## Feu d'artifice de fin d'année

*Si vous envisagez à tirer un feu d'artifice à la fin de l'année, nous vous prions de prendre **toutes les mesures de sécurité nécessaires**. Veillez à ce que les restants des pétards **ne tombent pas sur les terrains avoisinants**.*

*De même veuillez veiller à ce que les rues et places publiques soient **nettoyées dans les meilleurs délais**.*

*Merci d'avance.*

---

## Bee Secure – Infoabend – 07.02.2017



Die Elternvertreter, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Stadtbredimus, laden Sie ein zu einem Informationsabend zum Thema

### **Cybermobbing, Gefahren in sozialen Netzwerken und Sicherheit im Internet Dienstag, 7. Februar 2017, um 19.00 Uhr im Rathaus in Stadtbredimus**

Im Internet gibt es eine Menge Inhalte, die für Kinder ungeeignet, im schlimmsten Fall sogar schädlich sind. Um ihren Nachwuchs vor den schlechten Seiten des Internets zu bewahren, ohne ihm die guten vorzuenthalten, gibt es für Eltern – neben aufklärenden Gesprächen – verschiedene Methoden des Schutzes. Diese werden hier vorgestellt.

## Bee Secure – Soirée d'information – 07.02.2017

*Les représentants des parents d'élèves, en coopération avec la Commune de Stadtbredimus, vous invitent à une soirée d'information au sujet du thème*

### **Cybermobbing, dangers sur les réseaux sociaux et sécurité dans l'internet Mardi, 7 février 2017, à 19.00 heures à la Mairie de Stadtbredimus**

*Il existe de nombreux contenus non adaptés à un jeune public voire même nuisibles sur Internet. Afin de protéger leurs enfants des pages douteuses sans pour autant les priver des pages utiles, les parents bénéficient, outre des échanges instructifs avec leurs enfants, de différentes mesures de protections. Celles dernières seront présentées lors de la soirée en question.*





## Méi Sécher Doheem

### Sécher Doheem ass dee richtege Choix fir Iech:

- wann Dir fäert ze falen oder scho mol gefall sidd
- wann Är Mobilitéit nolléist
- wann Dir méi Sécherheet braucht
- wann Dir vill eleng sidd oder vill eleng ënnerwee sidd

wann Är Famill wäit fort wunnt oder sech Suerge mécht

### Sécher Doheem est le bon choix pour VOUS si :

- Vous avez peur de la chute ou si vous êtes déjà tombé
- Votre mobilité est réduite
- Vous avez besoin d'un plus en sécurité
- Vous êtes souvent seul ou sortez souvent seul

Votre famille habite loin ou se fait des soucis

**Rufft eis un IER Iech eppes geschitt ass!**

**Appelez-nous AVANT tout incident!**

Sidd Dir interesséiert, da rufft eis un um Telefon: 26-32-66. Mir freeën eis Iech ze hëllefen.

Si vous voulez plus de renseignements ou si vous êtes intéressé : téléphonez-nous au 26-32-66. Nous sommes ravis de vous aider.





## Baustellen Info / Informations Chantiers

Hier informieren wir über „größere“ Bau- und/oder Infrastrukturprojekte.

*Dans cette section, vous trouverez des informations liées aux chantiers „majeurs“ dans la commune.*

Angaben bzgl. Anfangs- und Endzeiten sind voraussichtliche Zeiten und können ggfs. revidiert werden.

*Les indications de début et de fin des travaux sont estimatives et sont objet à révision en cas de besoin.*

Laufende Arbeiten / Chantiers „en cours“	Voraussichtlicher Abschluss / Fin prévisionnelle
<b>Azengen / Bechelsberg - Greiveldange</b> Erneuerung der Kanalisation in Azengen, komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags in einem Teil des Bechelsberg <i>Renouvellement de la canalisation Azengen, réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs dans une partie du Bechelsberg</i>	Februar / février 2017
<b>A Strachen - Greiveldange</b> Komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags <i>Réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs</i>	Juni / juin 2017

### Abgeschlossene Projekte 2016 (unter anderem) / Projets achevés en 2016 (entre autres)



Holzackschnitzelanlage – Sporthalle Stadtbredimus  
*Chauffage copeaux de bois – hall sportif Stadtbredimus*



Instandsetzung Om Maes & Kerwech – Greiveldingen  
*Réaménagement Om Maes & Kerwech - Greiveldange*



Lagerhalle für die Gemeinde / Hangar communal  
 « Om Wäissebiere » - Stadtbredimus



## Valorlux « plus »



Der Zwischenbericht der Valorlux bzgl. der Mengenentwicklung bei OMG Sammlungen zeigt sehr gute Resultate:

### Mehr als 15 % Übermenge bei den Valorlux Sammlungen im Vergleich zu 2015.

(10% davon sind Folien, also die „neuen“ Verpackungsmaterialien, welche mittels der grünen Valorluxtüten gesammelt werden)



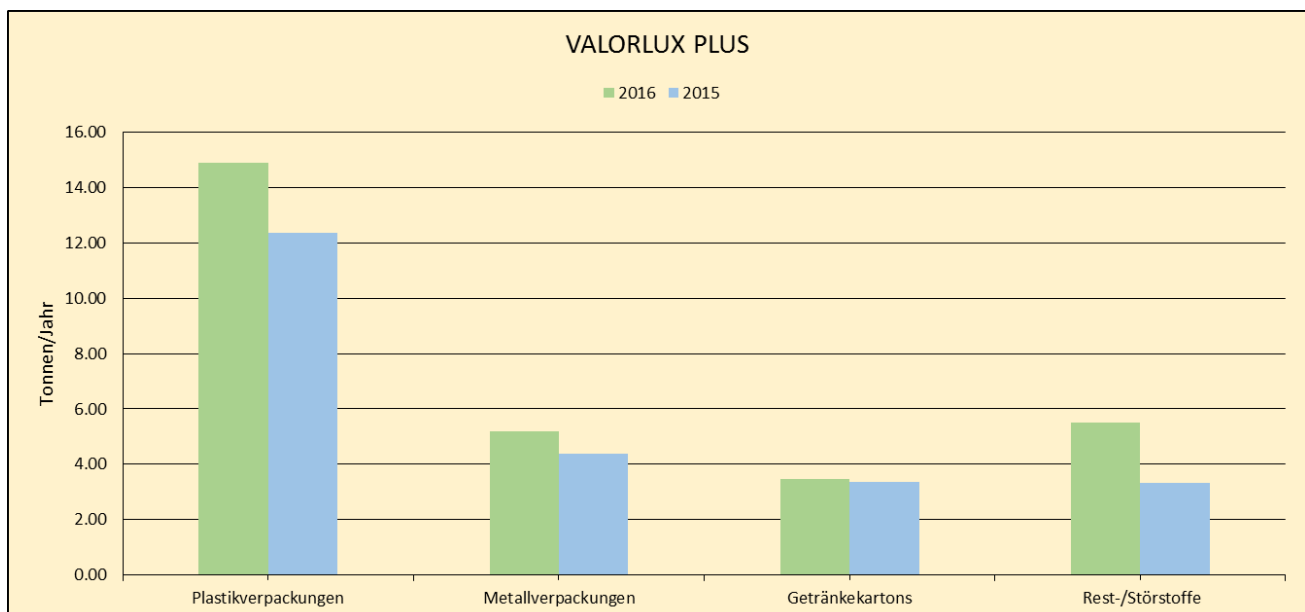
*Le rapport intermédiaire de Valorlux au sujet de l'évolution des volumes de collecte OMG montre de très bons résultats :*

### **Plus de 15 % de quantités excédentaires lors des collectes Valorlux par rapport à 2015.**

*(dont 10% sont des pellicules plastifiées, donc les « nouveaux » matériaux d'emballage, lesquels sont enlevés moyennant les sacs Valorlux verts)*

Guter Trend ! Danke an alle Bürger !

Bonne Tendance ! Merci à tous les citoyens !



(Die Daten für 2016 sind hochgerechnet / les chiffres 2016 sont extrapolés)



**Save the date :**

**Dienstag / Mardi – 31/01/2017 – 19.00 h**

**Centre scolaire et sportif Gewännchen – REMICH**

\*\*\*

Öffentliche Präsentation eines Films im Rahmen des Klimapakts  
& Diskussionsrunde – weitere Details in Kürze auf

[www.stadtbredimus.lu](http://www.stadtbredimus.lu)

*Présentation publique d'un film dans le cadre du pacte climat*

*& discussion - plus de détails prochainement sur*

[www.stadtbredimus.lu](http://www.stadtbredimus.lu)

## Informationen und Interessantes im WEB / *Informations intéressantes dans le WEB*



[www.stadtbredimus.lu](http://www.stadtbredimus.lu)

Unter **Pacte Climat** finden Sie Links, Downloads und Informationen über gemeindeeigene Themen betreffend Umwelt und Klimaschutz

*En section **pacte climat**, liens, téléchargements et informations communales en matière de protection du climat et de l'environnement*

[www.myclimate.lu](http://www.myclimate.lu)

Auf dieser Internetseite haben Sie die Möglichkeit Ihre eigenen CO2 Emissionen zu berechnen. Zudem finden Sie auf diesem Site auch andere, interessante Informationen über den Klimaschutz

*Calculez vos propres émissions CO2 et trouvez une panoplie d'infos concernant la protection du climat*

[www.myenergy.lu](http://www.myenergy.lu)

Allgemeine Informationen bzgl. Energieeinsparmöglichkeiten im Alltag

*Informations générales concernant les possibilités et moyens en matière de réduction de consommation énergétique*

[www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)

Web-Site der « SuperdrecksKëscht » mit Informationen zur Abfallvermeidung, umweltfreundliche Alternativprodukte, usw.

*Site de la „SuperdrecksKëscht“, informations sur la prévention de déchets, produits écologiquement préférables etc.*

[www.oekotopten.lu](http://www.oekotopten.lu)

Web-Site mit vielen Details und Vergleichen bzgl. der Umweltfreundlichkeit einer ganzen Reihe von Produkten für den privaten Gebrauch

*Site avec détails et comparaison d'efficacité énergétique et facteur écologique de produits à utilisation journalière*

[www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)

Web-Site von Valorlux

*Site de la Valorlux*

[www.emwelt.lu](http://www.emwelt.lu)

Web-Site des Ministeriums mit detaillierten Informationen bzgl. Umweltaspekten und den entsprechenden Gesetzgebungen

*Site du Ministère de développement durable, contient de multiples informations sur la protection de l'environnement et la législation y afférente*

[www.waasser.lu](http://www.waasser.lu)

Web-Site der Wasserwirtschaftsverwaltung

*Site de l'Administration de la gestion de l'eau*



D'Ëmweltkommissiounen vun de Gemengen  
Stadbriedemes, Réimech a Bous  
invitéieren op en

## **Uebstbamschnëttcours**

De Cours ass  
**samschdes, den 14. Januar 2017**  
**um 13.30 Auer**  
op der Strooss tëschent Bous a Stadtbriedemes.



De Cours gëtt gehale vum Här Marc THIEL  
(Biologesch Statioun-Naturzenter SIAS).







**Zertifikatioun „Superdreckschächt fir Betriber“ – 28.10.2016**



**« Dag vum Bam » – Beemplanzen mat de Kanner aus dem Cycle III.1 (Titulaire: Christine WEBER) – 11.11.2016**





### Chèque-lwwerreechung Kick4Life – 08.11.2016

Charity Run fir d'Kanner an hir Elteren organiséiert vun der Maison Ralais Stadbriedemes zur Ënnerstëtzung vun der Organisatioun „Kick4Life“ (Repräsentant: Simon SMALLBONE), e Projet am Lesotho. Lesotho ass e klengt Land am Süde vun Afrika matt där zweet héichster Prävalenz un HIV vun der Welt (23,2%). D'Epidemie huet vill Famillie staark betraff. Et gi méi ewéi 130.000 Weesekanner .

Kick4Life ass eng Organisatioun déi déi jonk Leit iwert de Wee vum Fussball ereecht fir sie iwer HIV Préventioun ze informéieren an ze beroden. Sie hëllefen hinnen Kompetenzen opzebauen fir sech géint eng HIV Infektioun ze schützen a bidden hinnen e gratis HIV Test un.



### De Kleesschen kënnst op Briedemes – 04.12.2016



# D'CELIQ'S JANGEN

**25.11.2016**

**Veräinsbau zu Greiweldeng**



**Den Dicks kënnt op Briedemes**

**02.12.2016**

**Restaurant « An der Tourelle »**





D'ganz Ekip vun der  
Stadbriedemässer Gemeng  
wënscht Iech schéi Feierdeeg  
an e gudde Rutsch  
an dat neit Joër !

